

**PKWARE, INC.**  
**CONTRATTO DI SMARTCRYPT**  
**(Software/Prodotti)**

Il presente Contratto di Smartcrypt (in prosieguo, "Contratto") viene stipulato tra Cedente e Concessionario, come definiti di seguito. Il presente Contratto disciplina la licenza del Software, la vendita di Prodotti e la fornitura di servizi relativi alla soluzione Smartcrypt del Cedente.

L'ACCESSO, L'USO E L'INSTALLAZIONE, ESEGUITI IN PARTE O INTERAMENTE, DEL SOFTWARE, PRODOTTI O SERVIZI, A SECONDA DEL CASO, DA PARTE DEL CONCESSIONARIO IMPLICANO LA SUA ACCETTAZIONE DI TUTTE LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO, IVI COMPRESI TUTTI GLI ALLEGATI E GLI ATTI CHE NE FANNO PARTE. QUALORA IL CONCESSIONARIO NON ACCETTI PARTE DEL PRESENTE CONTRATTO E NON DESIDERI SOTTOMETTERSI ALLE CONDIZIONI IN ESSO SPECIFICATE, EGLI NON È AUTORIZZATO AD ACCEDERE, USARE O INSTALLARE IL SOFTWARE, PRODOTTI O SERVIZI NÉ IN PARTE NÉ PER INTERO.

LA DISPONIBILITÀ DEL CEDENTE A SOTTOSCRIVERE QUESTO CONTRATTO È ESPRESSAMENTE CONDIZIONATA E SUBORDINATA ALL'ACCETTAZIONE DA PARTE DEL CONCESSIONARIO DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. NESSUN ALTRO TERMINE E CONDIZIONE DA PARTE DEL CONCESSIONARIO, SIA MEDIANTE ORDINE DI ACQUISTO, CONFERMA O ALTRO MEZZO, NON SI APPLICA E VIENE ESPRESSAMENTE RIFIUTATO DAL CEDENTE. LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO POSSONO ESSERE MODIFICATE SOLO MEDIANTE UNA CLAUSOLA AGGIUNTIVA SCRITTA FIRMATA DAL CEDENTE E DAL CONCESSIONARIO. IN MANCANZA DI UNA CLAUSOLA AGGIUNTIVA SCRITTA FIRMATA, PREVARRANNO LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO E QUALSIASI ALTRA INTESA IN CONFLITTO O AGGIUNTIVA È NULLA E VIENE RIFIUTATA.

Il Contratto si compone delle seguenti parti: Parte 1 - Licenza per il Software, Parte 2 - Manutenzione e assistenza del software, Parte 3 - Hardware, Parte 4 - Servizi professionali e Parte 5 - Condizioni generali. LEGGERE INTEGRALMENTE IL PRESENTE CONTRATTO, DALLA PARTE 1 ALLA PARTE 5. TUTTE LE PARTI DEL CONTRATTO CONTENGONO IMPORTANTI TERMINI E CONDIZIONI RELATIVI ALLA SOLUZIONE SMARTCRYPT, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, TERMINI RELATIVI A GARANZIA, INDENNITÀ, LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ, DIRITTI DI UTILIZZO, LEGISLAZIONE APPLICABILE E FORO COMPETENTE. Se il presente Contratto è fornito in formato elettronico, si accetta di sottoscriverlo tramite mezzi elettronici e si è incoraggiati a stamparne una copia per futura consultazione. Se si preferisce sottoscrivere con firme tradizionali il documento cartaceo del presente Contratto, comunicarlo al Cedente che provvederà a soddisfare la richiesta di un Contratto in formato cartaceo.

## **PARTE 1 - LICENZA PER IL SOFTWARE**

### **1. DEFINIZIONI**

"Numero autorizzato":

- (a) per le versioni del Software Windows Desktop, MacOS, iOS e/o Android: il numero di Utenti o Dispositivi autorizzati come indicato nell'Ordine; o
- (b) per le versioni del Software HP-UX, IBM-AIX, Sun Solaris, Linux per x86 e Windows Server: il numero di istanze (ovvero ambienti operativi fisici e virtuali) indicato nell'Ordine.

"Documentazione": tutte le informazioni in forma scritta ed elettronica generalmente messe a disposizione dal Cedente ai suoi clienti relativamente al funzionamento e alle funzioni del Software, inclusi manuali dell'utente, guide per l'installazione e file "leggimi" o di "guida".

"Data di decorrenza": data di entrata in vigore del presente Contratto come indicato nella parte dell'Ordine che si riferisce al Software.

"Concessionario": soggetto, identificato nell'Ordine, che ottiene in licenza il Software. Il termine Concessionario può comprendere qualsiasi controllata, affiliata o altra entità che (i) rientra nel bilancio consolidato certificato e che (ii) è posseduta per almeno la metà (50%) dal Concessionario ("Affiliata") a condizione che: (a) il Concessionario non comprenda alcuna Affiliata in concorrenza con il Cedente, e che (b) il Concessionario conservi la responsabilità in ordine all'osservanza del Contratto da parte di qualsiasi Affiliata così definita.

"Cedente": PKWARE, Inc.

"Ordine": (a) preventivo valido del Cedente accettato per iscritto dal Concessionario; (b) allegato al presente Contratto emesso dal Cedente in cui siano indicati il Numero autorizzato, il Software, il Prodotto e/o i Servizi professionali, a seconda del caso. La licenza è regolata dalle condizioni contenute nel presente Contratto e nell'Ordine tranne nei casi contrari espressamente previsti in eventuali successive pattuizioni scritte rese esecutive dal Cedente e dal Concessionario. Se il Concessionario emette un Ordine di acquisto, questo non costituirà un "Ordine" ai fini del presente Contratto, ma servirà solo per scopi amministrativi interni del Concessionario e non sarà vincolante per il Cedente. Eventuali lingue o condizioni contenuti in un Ordine di acquisto o altro documento del Concessionario in contrasto o in aggiunta alle condizioni di cui all'Ordine o al presente Contratto sono espressamente rifiutate e sono nulle e saranno nulle e prive di efficacia.

"Software": versione in codice a oggetti dei programmi software indicati nell'Ordine e la relativa Documentazione.

"Utente": Concessionario o dipendenti del Concessionario che svolgono attività aziendali interne del Concessionario.

## 2. LICENZA E USO DEL SOFTWARE

**2.1 Concessione di licenza.** Tenuto conto delle tariffe di licenza applicabili e in base alle limitazioni definite di seguito, il Cedente concede al Concessionario una licenza perpetua, non trasferibile (ad eccezione di quanto consentito nel presente Contratto) e non esclusiva per installare e utilizzare il Software specificato nell'Ordine pertinente fino al Numero autorizzato solo per le proprie finalità aziendali interne, fatto salvo quanto altrimenti reciprocamente concordato per iscritto dalle parti. Il Concessionario è il solo responsabile dell'installazione e della configurazione del Software.

*Per le versioni desktop o mobili del Software chiamate Smartcrypt sui sistemi operativi Windows Desktop, MacOS, iOS, e/o Android:*

- (i) La "Licenza per utente" dà il diritto al Concessionario di installare e utilizzare il Software in conformità con tale licenza su un massimo di tre (3) dispositivi totali (ognuno dei quali può essere un dispositivo desktop o mobile) che eseguono i sistemi operativi Windows Desktop, MacOS, iOS e/o Android, a condizione che nessun altro Utente sia autorizzato a utilizzare il Software su tali dispositivi.
- (ii) La "Licenza per dispositivo" dà il diritto al Concessionario di installare e utilizzare il Software sul Numero autorizzato di dispositivi desktop o mobili che eseguono i sistemi operativi Windows Desktop, MacOS, iOS o Android. Qualsiasi utente autorizzato può utilizzare il Software su qualsiasi dispositivo installato in conformità con la Licenza per dispositivo.

*Per le versioni del Software HP-UX, IBM-AIX, Sun Solaris, Linux per x86 e Windows Server chiamate Smartcrypt o Smartcrypt Enterprise Manager:* è necessaria una licenza per ambiente operativo fisico e ogni ambiente operativo virtuale in cui è installato il Software (ovvero ogni "istanza").

Il Concessionario può utilizzare tecnologie di accesso remoto (quali Citrix® Access Platform o Servizi terminal Microsoft®) per accedere a e utilizzare le installazioni ottenute in licenza del Software, a condizione che il Concessionario acquisti anche un Numero autorizzato di licenze almeno pari al numero delle postazioni che possono utilizzare le tecnologie di accesso remoto. Qualora il Concessionario installi il Software in un ambiente operativo virtuale, il Concessionario dovrà acquistare una licenza Software per ciascun sistema operativo guest in esecuzione in un ambiente di macchine virtuali host o un hypervisor. Qualora il Concessionario renda il Software disponibile per l'utilizzo tramite virtualizzazione dell'applicazione, il Concessionario dovrà acquistare una licenza Software per ogni utente che può accedere al Software tramite tale virtualizzazione.

**2.2 Utilizzo non a scopo di produzione.** Al Concessionario è consentito, a nessun costo aggiuntivo, di effettuare un ragionevole numero di copie del Software esclusivamente per l'archiviazione non a scopo di produzione o per scopi di backup a freddo. Il Concessionario garantirà che ogni copia, se contenuta in supporti fisici, sia comprensiva della nota sul copyright e di altri avvisi sui diritti di proprietà del Cedente contenuti nel Software fornito al Concessionario. Tali copie possono essere installate solo per ridurre le interruzioni e/o sostituire l'installazione di produzione del Software qualora tale installazione risulti danneggiata o distrutta a causa di un problema grave. Il Concessionario corrisponderà al Cedente tutte le tariffe di licenza e di manutenzione applicabili qualora installi, qualsiasi copia non a scopo di produzione, di ripristino di emergenza (denominata anche "di backup a freddo" o "di failover") e/o di prova/sviluppo del Software.

**2.3 Limitazioni all'uso.** Il Concessionario riconosce e accetta che il Software è materiale protetto da copyright di proprietà del Cedente e dei suoi cedenti e di non poter eseguire quanto indicato di seguito, fatto salvo quanto espressamente specificato ai sensi del presente Contratto o della legge in vigore: (i) copiare, modificare, alterare, tradurre, decompilare, disassemblare, retroingegnerizzare o realizzare lavori derivati basati sul Software; (ii) rimuovere, alterare o impedire la visualizzazione di qualsiasi nota sul copyright o messaggio di avvio contenuto nei programmi Software; (iii) utilizzare il Software o una sua parte direttamente o indirettamente per creare un prodotto che si ponga in concorrenza con qualsiasi prodotto del Cedente; (iv) visualizzare e/o consentire l'accesso al Software a terzi, ad eccezione dei consulenti del Concessionario, a condizione che tale accesso dei consulenti sia esclusivamente destinato a un uso aziendale interno da parte del Concessionario e che il consulente sia legato per iscritto di rispettare le restrizioni e gli obblighi del Concessionario qui previsti; o (v) vendere, concedere in prestito, locazione, leasing o sublocazione, assegnare, concedere in sublicenza o altrimenti trasferire ad altri il Software o qualsiasi copia o modifica, interamente o parzialmente, ad eccezione di quanto specificato nel presente Contratto. Inoltre, ricade interamente sul Concessionario la responsabilità per qualsiasi azione od omissione da parte di qualsiasi suo consulente nei confronti del Software, come se ciascuno fosse un dipendente del Concessionario.

**2.4 Limitazioni sulla distribuzione dei file autoestraenti.** Fatto salvo quanto altrimenti specificato in un Ordine, il Concessionario può usare il Software per creare File autoestraenti per suo uso interno. Il Concessionario non può vendere, trasferire, cedere, dare in licenza o distribuire

in altro modo a terzi alcun File autoestraente creato tramite il Software se il Concessionario ne deriva un compenso, in qualunque forma, o un qualsiasi altro guadagno commerciale. Per maggiore chiarezza, nessuna indicazione inclusa nel presente Contratto vieta al Concessionario di inviare File autoestraenti (ad esempio file compressi) a destinatari esterni nel corso delle sue normali attività aziendali.

**2.5 Riconoscimento e riserva di diritti.** Il Concessionario riconosce e accetta che tutti i diritti di proprietà intellettuale e tutti gli altri diritti di proprietà relativi al Software appartengano al Cedente. Il possesso, l'installazione o l'utilizzo del Software da parte del Concessionario non trasferisce alcun diritto di proprietà intellettuale del Software e il Concessionario non acquisisce alcun diritto sul Software, fatto salvo quanto espressamente previsto nel presente Contratto. Tutti i diritti non espressamente qui concessi sono riservati del Concessionario e dei suoi concessionari.

**2.6 Privacy/raccolta di dati.** Per la durata del presente Contratto, il Concessionario riconosce e accetta che il Cedente possa raccogliere periodicamente un rapporto sulla licenza contenente le licenze totali attivate, statistiche anonime sull'utilizzo del Software, il dominio di posta elettronica, le credenziali dell'utente e/o chiavi pubbliche di crittografia. Se il Concessionario esegue il Software in modalità non in linea, il Concessionario accetta di inviare al Cedente un rapporto di attivazione della licenza generato dal Software almeno una volta ogni dodici (12) mesi.

**2.7 Conformità.** Su richiesta scritta del Cedente, il Concessionario trasmetterà al Cedente una dichiarazione di conformità in cui certifica di rispettare gli obblighi che gli derivano dal presente Contratto.

**2.8 Diritto di verifica.** Il Concessionario si impegna a conservare copie veritiere, complete e corrette dei registri e altri documenti che indicano l'ubicazione e l'utilizzo di ciascuna copia del Software in possesso o rientrante sotto il controllo del Concessionario. Il Cedente ha diritto di verificare, a proprie spese e tramite i suoi rappresentanti, tali registri e sistemi del Concessionario, secondo le modalità che il Cedente potrà ragionevolmente richiedere, al fine di stabilire se il Concessionario usa il Software ai sensi di quanto previsto dal presente Contratto, a condizione che ciò avvenga tramite una richiesta scritta al Concessionario con almeno trenta (30) giorni di preavviso e non più di una volta ogni dodici (12) mesi, indipendentemente da quale sia il motivo.

**2.9 Licenza di valutazione di prova.** Se l'Ordine pertinente è limitato a una licenza di prova gratuita del Software o al Concessionario è altrimenti fornita una licenza di prova gratuita del Software (in prosieguo, "Software di valutazione"), fermo restando quanto disposto nella la Sezione 16.1 del presente Contratto, il termine sarà limitato al periodo di prova gratuita specificato nell'Ordine o alla durata della licenza temporanea per il Software fornita dal Cedente (in prosieguo, "Periodo di Valutazione"). I diritti di licenza per il Software di valutazione concessi nel presente Contratto cesseranno automaticamente alla fine del Periodo di valutazione e non ci sarà alcun periodo di rinnovo. Il Concessionario può installare ed utilizzare il Software di valutazione esclusivamente al fine di determinare se acquistare una licenza commerciale del Software e non per svolgere attività commerciali o per altri scopi aziendale o di sviluppo. Qualsiasi autorizzazione di licenza fornita per una prova gratuita scadrà automaticamente e può rendere non operativo il Software di valutazione alla fine del Periodo di valutazione. Se il Concessionario desidera utilizzare il Software di valutazione dopo la scadenza del Periodo di valutazione, il Concessionario accetta di acquistare la licenza applicabile. Continuando ad utilizzare il Software di valutazione dopo la scadenza del Periodo di valutazione, il Concessionario riconosce e accetta che il Concessionario è responsabile di tutte le tariffe richieste per tale utilizzo.

### **3. GARANZIA LIMITATA DEL SOFTWARE, ESCLUSIONE DI GARANZIE**

**3.1 Garanzia limitata di rimborso del Software.** Il Concessionario ha trenta (30) giorni di tempo a partire dalla Data di decorrenza del periodo iniziale del presente Contratto (in prosieguo, "Periodo di garanzia") per provare il Software e stabilire se lo ritiene soddisfacente. Qualora il Concessionario non sia interamente soddisfatto del Software, può, entro il Periodo di garanzia, restituire il Software al Cedente richiedendo il completo rimborso di tutte le tariffe di licenza e manutenzione pagate dal Concessionario ed effettivamente percepite dal Cedente in base al presente Contratto, come unico ed esclusivo rimedio del Concessionario e come unico ed esclusivo obbligo del Cedente. Con la restituzione il presente Contratto cessa immediatamente secondo quanto previsto nella Sezione 16.4 del Contratto. Il Cedente accetta di passare al Concessionario tutte le garanzie fornite al Cedente da terzi relativamente a qualsiasi software di terze parti incorporato nel Software o altrimenti concesso in licenza o fornito al Concessionario dal Cedente ai sensi del presente Contratto. Ferme restando le condizioni di cui sopra, qualora il Software contenga codice software sviluppato da terzi e concesso in licenza ai sensi della GNU General Public License o della GNU Lesser General Public License, tale codice viene fornito senza garanzia di alcun tipo.

**3.2 Garanzia limitata per la manutenzione e l'assistenza.** Il Cedente garantisce che i servizi di manutenzione e assistenza forniti per il Software in base al Contratto (come più dettagliatamente descritto nella Parte 2 di seguito) verranno prestati allo stato ottimale secondo principi di professionalità, conformemente agli standard generalmente accettati a livello industriale, in base alle eccezioni definite nella Sezione 6.7 di seguito.

**3.3 ESCLUSIONE DI GARANZIE. IL CONCESSIONARIO È IL SOLO RESPONSABILE DELL'INSTALLAZIONE E DELLA CONFIGURAZIONE DEL SOFTWARE. LE GARANZIE DI CUI SOPRA ESAURISCONO LE GARANZIE RILASCIATE DAL CEDENTE E NON VENGONO FORNITE ALTRE GARANZIE NÉ FATTE DICHIARAZIONI IN RELAZIONE AL SOFTWARE, ALLA MANUTENZIONE E ALL'ASSISTENZA O AD ALTRO, SIANO ESSE ESPLICITE O IMPLICITE, IVI INCLUSA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. IL CEDENTE NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE SARÀ ESENTE DA ERRORI.**

**3.4 Diritti legali.** Le precedenti garanzie limitate conferiscono al Concessionario diritti legali specifici e il Concessionario può avere altri diritti che variano da stato a stato e da giurisdizione a giurisdizione. Alcuni stati e giurisdizioni potrebbero non consentire limitazioni alla durata delle garanzie implicite. In tali casi, le limitazioni di cui sopra potrebbero non applicarsi al Concessionario.

## **PARTE 2 - MANUTENZIONE E ASSISTENZA DEL SOFTWARE**

La Manutenzione e l'Assistenza per il Software vengono fornite al Concessionario a condizione che questi sia in regola con tutti i pagamenti dovuti al Cedente per la manutenzione e che stia utilizzando una versione del Software attualmente supportata. Il Cedente si riserva il diritto di aumentare la tariffa annuale di manutenzione applicabile al Software in una misura non superiore al cinque percento (5%) annuo.

**4. DEFINIZIONI AGGIUNTIVE.** Ai fini della presente Parte 2 del Contratto, si danno le definizioni seguenti:

**"Orario d'ufficio":** dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.00 alle ore 17.00 in base al fuso orario orientale degli Stati Uniti, eccettuate le festività osservate dal Cedente, o dell'Europa centrale, a seconda di qual è il più vicino al luogo in cui opera il Concessionario.

**"Condizione di errore":** qualsiasi difetto, errore del programma o altra irregolarità del Software e della relativa documentazione dimostrabile e riproducibile e causato esclusivamente da errori o difetti all'interno del codice del Software.

**"Periodo di manutenzione":** inizialmente indica il Periodo di manutenzione specificato nell'Ordine. Una volta scaduto il Periodo di manutenzione iniziale, esso si intende automaticamente rinnovato per un (1) anno a meno che non venga cessato anticipatamente da una delle parti, a suo giudizio, tramite comunicazione scritta con almeno sessanta (60) giorni di preavviso rispetto al termine del Periodo di manutenzione in vigore in quel momento. Il Periodo di manutenzione termina immediatamente con la cessazione, la scadenza o l'annullamento del presente Contratto, indipendentemente dal motivo.

**"Modifica":** sostituzione parziale o integrale del codice eseguibile del Software in formato leggibile meccanicamente che introduce funzionalità o correzioni al prodotto che non rientrano in una "Nuova versione" o una "Nuova release".

**"Nuova release":** sostituzione parziale o integrale del codice eseguibile del Software in formato leggibile meccanicamente che può introdurre funzioni o caratteristiche nuove. Una Nuova release può contenere nessuno o alcuni miglioramenti. Le modifiche introdotte con ogni Nuova release comportano il cambiamento del numero di release che si trova a destra del punto separatore. Le variazioni del numero di release vengono apportate a esclusiva discrezione del Cedente.

**"Nuova versione":** sostituzione integrale del codice eseguibile del Software in formato leggibile meccanicamente atta a fornire funzioni o caratteristiche significativamente nuove. Una Nuova versione può contenere uno o più miglioramenti. I miglioramenti introdotti con ogni Nuova versione comportano il cambiamento del numero di versione che si trova a sinistra del punto separatore. Le variazioni del numero di versione vengono apportate a esclusiva discrezione del Cedente.

**"Prodotto non qualificato":** qualsiasi prodotto che non rientra tra quelli indicati come compatibili con il Software nella documentazione promozionale del Cedente.

**"Modifica di pre-release":** qualsiasi miglioramento di cui non è ancora stata completata la fase di sviluppo e collaudo, motivo per cui non viene di norma messa a disposizione dei clienti del Cedente.

## **5. PERIODO DI MANUTENZIONE**

**5.1** Il Cedente accetta di fornire manutenzione e assistenza per le Ultime versioni del Software (escluso il Software per appliance come definito nella Parte 3 del Contratto) secondo quanto previsto nella presente Parte 2 nel corso del Periodo di manutenzione, a condizione che la tariffa di manutenzione venga pagata interamente e nei tempi stabiliti e che il Concessionario sia pienamente in regola nei confronti degli obblighi specificati ai sensi del presente Contratto. Per "Ultima versione" si intendono le versioni del Software utilizzate per l'adempimento di nuovi ordini di licenza e/o le versioni per cui il Cedente continua a fornire assistenza tecnica. Le Ultime versioni sono specificate nella sezione relativa all'assistenza del sito Web del Cedente.

## **6. ASSISTENZA**

**6.1 Assistenza per i casi non qualificati come Condizione d'errore.** Nel corso del Periodo di manutenzione il Cedente fornirà supporto per i casi non qualificati come Condizione di errore che riguardano il Software tramite posta elettronica, telefono, fax o consulenza tramite Internet in Orario d'ufficio.

**6.2 Assistenza per i casi di Condizione di errore.** Nel corso del Periodo di manutenzione il Cedente fornirà supporto per la segnalazione e la risoluzione delle Condizioni di errore tramite la normale linea di assistenza in Orario d'ufficio.

**6.3** Indipendentemente dalla natura della Condizione di errore, il Cedente potrà fornire una soluzione sotto forma di Modifica di pre-release, di Modifica o tramite informazioni, istruzioni o patch sufficienti per eliminare o ridurre la Condizione di errore.

**6.4** Il Concessionario accetta di informare il Cedente per iscritto e tempestivamente non appena rileva una Condizione di errore. Inoltre, a seguito del rilevamento di una Condizione di errore e dietro richiesta del Cedente, il Concessionario accetta di inviare un elenco di output e qualsiasi altra informazione eventualmente richiesta dal Cedente per riprodurre la Condizione di errore e/o le condizioni operative nelle quali la Condizione di errore si è verificata o è stata rilevata.

**6.5** Il Concessionario accetta di procurarsi, installare e/o applicare in base alle istruzioni servizi, hardware, software, versione del software, release e simili di volta in volta ritenuti necessari dal Cedente per il corretto funzionamento del Software. L'eventuale costo aggiuntivo di tali aggiornamenti sarà a carico del Concessionario.

**6.6** Ricade sul Concessionario la responsabilità di procurarsi, installare ed eseguire la manutenzione di tutte le apparecchiature, le linee telefoniche, le interfacce di comunicazione e degli altri dispositivi hardware necessari per il funzionamento del Software e per ottenere assistenza dal Cedente. Il Cedente non sarà responsabile di eventuali ritardi o dell'impossibilità di fornire manutenzione e assistenza a causa di eventi o circostanze al di fuori del proprio ragionevole controllo.

**6.7 Eccezioni.** Quanto segue non rientra negli obblighi a carico del Cedente per la manutenzione e l'assistenza ai sensi del presente Contratto: (a) problemi derivanti da abuso, uso improprio o danneggiamento del Software nella misura in cui essi sono imputabili al Concessionario, a condizione che le azioni del Concessionario non siano state guidate dal Cedente o non fossero indicate nella Documentazione; (b) problemi derivanti da qualsiasi modifica non autorizzata del Software, ma solo nella misura in cui sono imputabili a tale modifica; e (c) problemi imputabili a un qualsiasi Prodotto non qualificato o un guasto dell'apparecchiatura. Se il Cedente fornisce servizi di assistenza per un problema causato da un Prodotto non qualificato o da un guasto delle apparecchiature, il Cedente addebiterà il costo per la manodopera e i materiali di tale servizio aggiuntivo secondo il listino in vigore per i servizi di assistenza ai clienti. Se, a giudizio del Cedente, l'esecuzione delle operazioni di assistenza in oggetto è resa più difficile o è ostacolata a causa di Prodotti non qualificati, il Cedente ne informerà il Concessionario, che provvederà immediatamente a rimuovere il Prodotto non qualificato a proprio rischio e a proprie spese durante dette operazioni di assistenza. La responsabilità della compatibilità e del funzionamento di Prodotti non qualificati con il Software ricade interamente sul Concessionario.

**6.8 Responsabilità del Concessionario.** In relazione alla fornitura da parte del Cedente del servizio di assistenza in oggetto, il Concessionario accetta di essere responsabile di quanto segue relativamente al Software: (a) mantenere in condizioni di efficienza operativa il sistema di computer interessato e le relative apparecchiature periferiche secondo le specifiche dei costruttori; (b) mantenere il sistema di computer interessato aggiornato con il livello di revisione supportato indicato nella Documentazione per il corretto funzionamento del Software; (c) eseguire qualsiasi test o procedura raccomandata dal Cedente al fine di individuare e/o risolvere eventuali problemi segnalati dal Concessionario all'assistenza alle condizioni di cui al presente Contratto; (d) mantenere operativa una procedura esterna al Software per la ricostruzione di file, dati o programmi perduti o alterati nella misura ritenuta necessaria dal Concessionario; (e) seguire sempre le procedure di routine per l'operatore indicate nella Documentazione; e (f) fornire tutte le informazioni in inglese americano in forma comprensibile per il Cedente.

## **7. MANUTENZIONE**

**7.1 Modifiche del formato dei dati e del contenuto.** Qualora modifiche apportate dal fornitore al sistema operativo o ai sottosistemi che generano i dati comportino modifiche del formato e/o del contenuto dei dati grezzi elaborati dal Software, il Cedente si impegna ad assicurare una compatibilità ininterrotta del Software. Il Cedente apporterà le necessarie correzioni alle Ultime versioni a sua esclusiva discrezione. Il Cedente non è in alcun modo obbligato a modificare versioni precedenti del Software (ovvero versioni diverse dalle Ultime versioni) per l'esecuzione con le ultime versioni di sistemi operativi, software o hardware.

**7.2 Modifiche e Nuove release.** A condizione che il Concessionario sia in regola con tutti gli obblighi previsti nel Contratto e nei relativi Allegati, nel corso del Periodo di manutenzione il Cedente fornirà al Concessionario, senza alcun costo aggiuntivo, tutte le Modifiche e le Nuove release del Software, i cui tempi, natura e portata saranno a esclusiva discrezione del Cedente.

**7.3 Nuove versioni.** Il Concessionario ha facoltà di ottenere in licenza Nuove versioni del Software non appena disponibili secondo i termini e le condizioni del Contratto e dei relativi Allegati in base al listino applicabile alle Nuove versioni comunicato dal Cedente in un apposito supplemento o Ordine sottoscritto dalle parti. Il Concessionario non è in alcun modo obbligato a ottenere in licenza tali Nuove versioni.

## **PARTE 3 - TERMINI DI VENDITA DELL'HARDWARE**

Per gli Ordini di Prodotti (definiti di seguito) si applicano anche i termini e le condizioni aggiuntivi di questa Parte 3 indicati di seguito. In caso di conflitto con altri termini del Contratto, la Parte 3 prevarrà esclusivamente in relazione a qualsiasi Hardware e/o Software per appliance.

**8. DEFINIZIONI AGGIUNTIVE.** Ai fini della presente Parte 3 del Contratto, si danno le definizioni seguenti:

"Hardware": prodotti o loro componenti tangibili che il Cedente accetta di fornire al Concessionario, escluso qualsiasi Software per appliance che potrebbe essere contenuto in essi.

"Software per appliance": il Software installato nell'Hardware fornito dal Cedente o per suo conto per l'adempimento di un Ordine.

"Prodotto": l'Hardware insieme al Software per appliance, come identificato nell'Ordine pertinente.

## **9. SOFTWARE PER APPLIANCE**

**9.1 Concessione di licenza.** Tenuto conto dell'acquisto del Prodotto da parte del Concessionario e in base alle limitazioni definite nel Contratto, il Cedente e i suoi cedenti concedono al Concessionario una licenza non esclusiva, limitata e non trasferibile (ad eccezione di quanto qui consentito) per utilizzare il Software per appliance e la relativa Documentazione solo per le proprie finalità aziendali interne per la durata dell'Hardware in cui è stato fornito, fatto salvo quanto altrimenti reciprocamente concordato per iscritto dalle parti.

**9.2 Limitazioni della licenza.** Oltre alle limitazioni della licenza di cui alla Sezione 2 del Contratto, al Concessionario non è consentito di: (i) effettuare copie del Software per appliance o (ii) trasferire, spostare, installare o altrimenti utilizzare il Software per appliance su dispositivi hardware o altra attrezzatura elettronica diversi dall'Hardware in cui il Software per appliance è stato fornito. Qualora il Concessionario distrugga, smantelli, trasferisca, venda o altrimenti interrompa l'utilizzo dell'Hardware, la licenza per il Software per appliance cessa immediatamente.

**9.3 Riconoscimento e riserva di diritti nel Software per appliance.** Il Concessionario riconosce e accetta che tutti i diritti di proprietà intellettuale e tutti gli altri diritti di proprietà relativi al Software per appliance appartengano al Cedente. Il possesso, l'installazione o l'utilizzo del Software per appliance da parte del Concessionario non trasferisce alcun diritto di proprietà intellettuale del Software per appliance e il Concessionario non acquisisce alcun diritto sul Software per appliance, fatto salvo quanto espressamente previsto nel presente Contratto. Tutti i diritti non espressamente qui concessi sono riservati del Concessionario e dei suoi concessionari.

## **10. CONSEGNA**

**10.1 Termini di consegna.** Le consegne dei prodotti sono rese al luogo di destinazione designato dal Concessionario, secondo la modalità Delivered At Place (DAP) definita in Incoterms 2010. Il Cedente o i suoi agenti si procurerà una copertura assicurativa adeguata e provvederà al trasporto per la consegna dei Prodotti. Il rischio di perdita e il diritto di proprietà dell'Hardware passa al Concessionario al momento della consegna (in prosieguo, "Data di consegna"). Per le spedizioni all'esterno degli Stati Uniti d'America, il Concessionario sarà l'importatore ufficiale responsabile dello sdoganamento dell'importazione e di eventuali imposte locali o dazi doganali applicabili, salvo diversa disposizione dell'Ordine. Sono consentite le consegne frazionate.

**10.2 Tariffe di spedizione e imballaggio** Il Concessionario sarà responsabile del pagamento di tutti costi e delle spese di consegna del Prodotto

**10.3 Tempi di consegna.** I tempi di consegna sono approssimativi e dipendono dalla rapidità con cui il Cedente e i suoi rappresentanti autorizzati ricevono tutte le informazioni necessarie per evadere l'Ordine e soddisfare i requisiti della consegna.

**10.4 Accettazione.** Il Concessionario dovrà notificare al Cedente entro dieci (10) giorni dalla Data di consegna l'accettazione dei Prodotti o il loro rifiuto se i Prodotti non corrispondono a quelli specificati nei documenti di spedizione applicabili o altrimenti specificati. Se il Concessionario non notifica al Cedente il rifiuto e il motivo del rifiuto entro dieci (10) giorni dalla Data di consegna, la consegna del Prodotto sarà considerata accettata dal Concessionario.

**10.5 Annullamento.** Prima del rilascio del Prodotto al corriere pertinente, il Concessionario può annullare qualsiasi consegna di Prodotti con notifica scritta e approvazione da parte del Cedente e dietro pagamento delle spese di annullamento stabilite dal Cedente a sua discrezione.

**10.6 Riprogrammazione.** Prima della spedizione, il Concessionario può riprogrammare la consegna dei Prodotti con avviso scritto e approvazione da parte del Cedente e dietro pagamento delle spese di riprogrammazione stabilite dal Cedente a sua discrezione e di qualsiasi conseguente modifica delle tariffe di spedizione e imballaggio associate a tale riprogrammazione.

## **11. GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO ED ESCLUSIONE**

**11.1 Garanzia limitata.** Il Cedente garantisce che, a partire dalla Data di consegna e per tutta la durata del Periodo di garanzia, il Prodotto (a) funzionerà correttamente in conformità alle specifiche delle prestazioni pubblicate da Cedente in condizioni normali di utilizzo e (b) sarà esente da difetti significativi nei materiali o di fabbricazione, fatte salve le seguenti limitazioni e esclusioni. Il Concessionario non ha diritti di garanzia in relazione a difetti o non conformità causati da (i) utilizzo dei Prodotti con hardware o software che il Cedente non ha specificato

essere idonei; (ii) inadempienza del Concessionario nel conservare, utilizzare, operare e mantenere correttamente i Prodotti in conformità con la Documentazione o nel mantenere registri accurati e completi del funzionamento e della manutenzione dei Prodotti; (iii) mancata implementazione di aggiornamenti, miglioramenti e altre nuove release del Software per appliance resi disponibili al Concessionario; (iv) azioni od omissioni da parte di persone diverse dal Cedente o dai suoi rappresentanti autorizzati comprese, a titolo esemplificativo, l'installazione, la modifica, la riparazione o la manutenzione dei Prodotti; (v) normale usura; (vi) abuso, utilizzo in una sede non sicura o non idonea o con sollecitazioni fisiche o elettriche insolite; o (vii) qualsiasi cambiamento dell'ubicazione dei Prodotti senza la previa autorizzazione scritta del Cedente.

**11.2 Periodo di garanzia.** Salvo diverso accordo scritto tra le parti, il periodo di garanzia per i Prodotti fabbricati dal Cedente sarà di dodici (12) mesi a partire dalla Data di consegna (in prosieguo, "Periodo di garanzia") del Prodotto. Il Concessionario non avrà diritti di garanzia nei confronti del Cedente, a meno che il Cedente riceva dal Concessionario, durante il Periodo di garanzia, (i) una notifica scritta che descriva la violazione della garanzia in modo ragionevolmente dettagliato (in prosieguo, "Richiesta in garanzia") e (ii) l'accesso remoto e fisico ai Prodotti interessati, nonché informazioni sufficientemente dettagliate da consentire al Cedente o ai suoi agenti di riprodurre e/o analizzare l'errore.

**11.3 Rimedi esclusivi.** Se un Prodotto fabbricato da un produttore terzo non rispetta materialmente la garanzia limitata del produttore terzo di cui sopra, il Concessionario dovrà ricercare i rimedi messi a disposizione dal produttore terzo e il Cedente accetta di sostenere ragionevolmente il Concessionario nella presentazione della sua richiesta al produttore terzo. Se un prodotto fabbricato dal Cedente non rispetta la garanzia limitata del Prodotto del Cedente di cui sopra, il Cedente potrà a sua discrezione (i) riparare o sostituire il Prodotto non conforme per rimediare alla non conformità o (ii) rimborsare o accreditare al Concessionario gli importi pagati per il Prodotto in cambio della restituzione del Prodotto non conforme. I RIMEDI ESPRESSAMENTE FORNITI IN QUESTA SEZIONE SARANNO GLI UNICI ED ESCLUSIVI RIMEDI DEL CONCESSIONARIO E SARANNO RITENUTI SOSTITUTIVI DI QUALSIASI ALTRO DIRITTO O RIMEDIO CHE IL CONCESSIONARIO POTREBBE AVERE NEI CONFRONTI DEL CEDENTE IN RELAZIONE A QUALSIASI PRODOTTO NON CONFORME.

**11.4 Costi e procedura.** Qualora il Cedente riceva una Richiesta in garanzia, il Concessionario dovrà sostenere i costi di accesso per le operazioni correttive in garanzia da parte del Cedente o del suo rappresentante autorizzato (compresa la rimozione e la sostituzione di sistemi, strutture o altri componenti della struttura del Concessionario), disinstallazione, reinstallazione e trasporto dei Prodotti difettosi per l'invio al Cedente o al suo rappresentante autorizzato e per la restituzione al Concessionario. Se la Richiesta in garanzia del Concessionario non soddisfa uno dei requisiti di cui sopra, le tariffe attuali del Cedente per il costo di manodopera e materiali si applicano a qualsiasi operazione di identificazione o correzione degli errori, riparazione, sostituzione e ai costi di spedizione sostenuti dal Cedente e il Concessionario dovrà risarcire il Cedente di conseguenza.

**11.5 Esclusione.** SALVO QUANTO SOPRA INDICATO, IL CEDENTE NON RILASCI ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA ESPRESSA IN RELAZIONE A QUALSIASI PRODOTTO. NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, IL CEDENTE NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA E DICHIARAZIONE IMPLICITE INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE E NON VIOLAZIONE E, SENZA LIMITARE QUANTO SOPRA, NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA CHE I PRODOTTI SARANNO PRIVI DI ERRORI O CHE LE PRESTAZIONI O IL FUNZIONAMENTO SARANNO ININTERROTTI. IL CEDENTE NON AVRÀ ALCUNA RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI PERDITE DI DATI DEL CONCESSIONARIO CAUSATE DALLA MANCATA ESECUZIONE DI BACKUP, MANCATA IMPLEMENTAZIONE DI SISTEMI RIDONDANTI O ALTRO.

## 12. CONFORMITÀ CON WEEE

Per i Prodotti consegnati nell'Unione Europea, il Concessionario è obbligato esclusivamente a rispettare e sostenere i relativi costi di conformità con la Direttiva della Comunità Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e qualsiasi legge correlata applicabile nella giurisdizione del Concessionario.

## 13. MANUTENZIONE E ASSISTENZA DEL PRODOTTO

Il Cedente accetta di fornire manutenzione e assistenza per il Prodotto in base alle condizioni dei termini seguenti nel corso del Periodo di manutenzione del Prodotto, a condizione che la tariffa di manutenzione venga pagata interamente e nei tempi stabiliti e inoltre che il Concessionario sia pienamente in regola nei confronti degli obblighi che gli incombono in forza del presente Contratto. "Periodo di manutenzione del Prodotto": inizialmente indica il Periodo di manutenzione del Prodotto specificato nell'Ordine. Prima della scadenza del Periodo di manutenzione iniziale del Prodotto, il Periodo di manutenzione del Prodotto può essere esteso per ulteriori periodi annuali sequenziali che non superino la durata cumulativa di tre (3) anni e qualsiasi ulteriore estensione richiede un accordo scritto separato dalle parti. Il Periodo di manutenzione del Prodotto termina immediatamente con la cessazione, la scadenza o l'annullamento del presente Contratto, indipendentemente dal motivo.

### 13.1 Assistenza

**13.1.1 Assistenza per i casi non qualificati come Condizione d'errore.** Nel corso del Periodo di manutenzione del Prodotto il Cedente fornirà supporto per i casi non qualificati come Condizione di errore che riguardano il Prodotto tramite posta elettronica, telefono o consulenza tramite Internet in Orario d'ufficio.

**13.1.2 Assistenza per i casi di Condizione di errore.** Nel corso del Periodo di manutenzione del Prodotto il Cedente fornirà supporto per la segnalazione e la risoluzione delle Condizioni di errore del Prodotto tramite la normale linea di assistenza in Orario d'ufficio.

**13.1.3** Per i problemi relativi al Software per appliance indipendentemente dalla natura della Condizione di errore, il Cedente potrà fornire una soluzione sotto forma di Modifica di pre-release, di Modifica o tramite informazioni, istruzioni o patch sufficienti per eliminare o ridurre la Condizione di errore.

**13.1.4** Il Concessionario accetta di informare il Cedente per iscritto e tempestivamente non appena rileva una Condizione di errore. Inoltre, a seguito del rilevamento di una Condizione di errore e dietro richiesta del Cedente, il Concessionario accetta di inviare un elenco di output e qualsiasi altra informazione eventualmente richiesta dal Cedente per riprodurre la Condizione di errore e/o le condizioni operative nelle quali la Condizione di errore si è verificata o è stata rilevata.

**13.1.5** Ricade sul Concessionario la responsabilità di procurarsi, installare ed eseguire la manutenzione di tutte le apparecchiature, le linee e servizi telefonici, le interfacce di comunicazione e degli altri dispositivi hardware necessari per il funzionamento del Prodotto e per ottenere assistenza dal Cedente. Il Cedente non sarà responsabile di eventuali ritardi o dell'impossibilità di fornire manutenzione e assistenza a causa di eventi o circostanze al di fuori del proprio ragionevole controllo.

**13.1.6 Eccezioni.** Quanto segue non rientra negli obblighi a carico del Cedente per la manutenzione e l'assistenza ai sensi del presente Contratto: (a) problemi derivanti da abuso, uso improprio o danneggiamento del Prodotto nella misura in cui essi sono imputabili al Concessionario o terza parte, a condizione che le azioni del Concessionario non siano state guidate dal Cedente o non fossero indicate nella Documentazione; (b) problemi derivanti da qualsiasi modifica non autorizzata del Software, ma solo nella misura in cui sono imputabili a tale modifica; e (c) problemi imputabili a un qualsiasi Prodotto non qualificato o un guasto dell'apparecchiatura diversa dal Prodotto. Se il Cedente fornisce servizi di assistenza per un problema causato da un Prodotto non qualificato o da un guasto delle altre apparecchiature, il Cedente addebiterà il costo per la manodopera e i materiali di tale servizio aggiuntivo secondo il listino in vigore per i servizi di assistenza ai clienti. La responsabilità della compatibilità e del funzionamento di Prodotti non qualificati con il Software ricade interamente sul Concessionario.

## **13.2 Manutenzione.**

**13.2.1 Modifiche e Nuove release.** A condizione che il Concessionario sia in regola con tutti gli obblighi previsti nel Contratto, nel corso del Periodo di manutenzione del Prodotto il Cedente fornirà al Concessionario, senza alcun costo aggiuntivo, tutte le Modifiche e le Nuove release del Software per appliance, i cui tempi, natura e portata saranno a esclusiva discrezione del Cedente.

**13.2.2 Nuove versioni.** Il Concessionario ha facoltà di ottenere in licenza Nuove versioni del Software per appliance non appena disponibili secondo i termini e le condizioni del Contratto in base al listino applicabile alle Nuove versioni comunicato dal Cedente in un apposito supplemento o Ordine sottoscritto dalle parti. Il Concessionario non è in alcun modo obbligato a ottenere in licenza tali Nuove versioni.

## **13.3 Guasti dell'Hardware.**

**13.3.1 Definizione.** "Guasto dell'Hardware": guasto fisico che influisce sulla funzionalità o sulle prestazioni dell'Hardware o di qualsiasi suo componente.

**13.3.2 Riparazione.** In caso di un Guasto dell'Hardware, il Cedente invierà un agente autorizzato alla sede del Concessionario per eseguire l'intervento di riparazione.

**13.3.3 Responsabilità.** Laddove il Cedente accetta la responsabilità per la rettifica del Guasto dell'Hardware, il Cedente e i suoi fornitori sosterranno il costo per rettificare il Guasto dell'Hardware. Il Concessionario non riterrà il Cedente responsabile dell'Errore dell'Hardware in modo irragionevole.

**13.3.4 Terze parti.** Laddove un intervento di riparazione dell'Hardware sia condotto da una parte diversa dal Cedente o da un agente autorizzato dal Cedente, il Cedente non si assume alcuna responsabilità, e il Concessionario non potrà ritenere il Cedente responsabile, per la mancata riparazione dell'Hardware in seguito all'intervento o per un guasto causato da un tentativo di riparazione da parte di tale parte.

**13.3.5 Restituzioni.** Qualora sia richiesta la restituzione dell'Hardware a causa di Guasti dell'Hardware e su avviso del Cedente o dei suoi agenti autorizzati, il Concessionario restituirà l'Hardware o il componente al suo costo in base alle istruzioni del Cedente o del suo rappresentante autorizzato. Se il Guasto dell'Hardware è dovuto ad azioni del Cedente o dei suoi agenti, errori di fabbricazione o omissioni di progettazione, la tariffa del corriere verrà rimborsata al Concessionario dietro presentazione delle copie delle fatture dei fornitori dei servizi di spedizione. Il Cedente non sarà responsabile di eventuali perdite o danni all'Hardware sostenuti durante la spedizione per la restituzione.

## **PARTE 4 - SERVIZI PROFESSIONALI**

I termini e le condizioni contenuti nella presente Parte 4 si applicheranno se le parti scelgono l'opzione di disporre di servizi professionali per il Software e/o i Prodotti, come indicato in una Descrizione dei lavori o Ordine pertinente e debitamente sottoscritta. La "Descrizione dei lavori" indica un documento che il Cedente e il Concessionario sottoscrivono reciprocamente in cui sono descritti nel dettaglio i servizi professionali da eseguire.

**14.1 Servizi professionali.** Il Cedente o i suoi agenti autorizzati forniranno i seguenti servizi (in prosieguo, "Servizi professionali") relativi al Software o ai Prodotti come espressamente indicati in una Descrizione dei lavori debitamente sottoscritta o in un Ordine accettato: (1) installazione del Software; (2) progetti di consulenza, implementazione e integrazione relativi al Software e/o ai Prodotti; (3) gestione dei progetti; (4) formazione e (5) altri servizi professionali come concordato dalle parti.

**14.2. Modifiche all'Ordine.** Qualsiasi modifica richiesta che è accettata reciprocamente dalle parti sarà definita in uno scritto e firmata da entrambe le parti facendo specifico riferimento al relativo Ordine o Descrizione dei lavori.

**14.3 Garanzia dei Servizi professionali.** Il Cedente dichiara e garantisce al Concessionario, per un periodo di trenta (30) giorni dalla prestazione, che svolgerà i Servizi professionali con attenzione, perizia e in modo diligente in conformità con gli standard ampiamente accettati nel settore per tale lavoro. Se un Servizio professionale eseguito dal Cedente non rispetta la presente garanzia, entro i trenta (30) giorni del periodo di garanzia il Concessionario dovrà notificare per iscritto al Cedente il lavoro inadeguato in modo sufficientemente dettagliato. Al ricevimento di una richiesta in garanzia valida, il Cedente potrà a sua discrezione, (i) rieseguire i Servizi professionali inadeguati oppure (ii) rimborsare o accreditare al Concessionario gli importi pagati per i servizi inadeguati. I RIMEDI ESPRESSAMENTE FORNITI IN QUESTA SEZIONE SARANNO GLI UNICI ED ESCLUSIVI RIMEDI DEL CONCESSIONARIO E SARANNO RITENUTI SOSTITUTIVI DI QUALSIASI ALTRO DIRITTO O RIMEDIO CHE IL CONCESSIONARIO POTREBBE AVERE NEI CONFRONTI DEL CEDENTE IN RELAZIONE A QUALSIASI SERVIZIO PROFESSIONALE INADEGUATO.

**14.4 Tariffe e spese.** Tenuto conto della prestazione dei Servizi professionali secondo quanto previsto dai termini del presente Contratto e dagli Ordini o Descrizioni dei lavori pertinenti, il Concessionario corrisponderà al Cedente le tariffe indicate nell'Ordine o Descrizione dei lavori. Per i Servizi professionali forniti in base al costo per la manodopera e i materiali, il Concessionario corrisponderà al Cedente le tariffe orarie definite nell'Ordine o Descrizione dei lavori pertinente. La società rimborserà al Fornitore le ragionevoli spese vive effettivamente sostenute.

**14.5 Esclusione.** FATTO SALVO PER QUANTO SPECIFICAMENTE PREVISTO IN UNA DESCRIZIONE DEI LAVORI PERTINENTE, TUTTI I RISULTATI FINALI DEI SERVIZI PROFESSIONALI SONO FORNITI COSÌ COME SONO E IL CEDENTE NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, IVI INCLUSA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ O NON VIOLAZIONE. IL CEDENTE NON AVRÀ ALCUNA RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI PERDITE DI DATI DEL CONCESSIONARIO CAUSATE DALLA MANCATA ESECUZIONE DI BACKUP, MANCATA IMPLEMENTAZIONE DI SISTEMI RIDONDANTI O ALTRO.

## **PART 5 - CONDIZIONI GENERALI**

Queste Condizioni generali si applicano al Software, ai Prodotti e ai Servizi professionali forniti dal presente Contratto (inclusa la porzione dalla Parte 1 alla Parte 4 di cui sopra) e a tutte le questioni derivanti da o in connessione con il presente Contratto.

### **15. TARIFFE**

**15.1** Il Concessionario corrisponderà al Cedente le tariffe di licenza, manutenzione o altre tariffe applicabili secondo le condizioni e gli importi indicati nell'Ordine. Le tariffe di manutenzione per il Software saranno corrisposte ogni anno, prima del giorno e del mese della data di inizio del Periodo di manutenzione. Il pagamento di tutte le tariffe previste dovrà avvenire secondo modalità accettabili per il Cedente e in dollari USA o in altra valuta ritenuta accettabile dal Cedente. Tutti i costi incorsi per il pagamento (ad esempio le commissioni per i bonifici) sono a carico del Concessionario. Ricadono interamente sul Concessionario eventuali tasse, imposte, diritti o altri addebiti imposti o associati alle transazioni previste nel presente Contratto.

**15.2** Tutte le tariffe di licenza, manutenzione e altre tariffe corrisposte ai sensi del presente Contratto vanno pagate a 30 giorni, al netto delle spese, dalla data della fattura. Il mancato pagamento alla scadenza delle tariffe di licenza indicate nell'Ordine costituirà a pieno titolo inadempimento del presente Contratto. Il mancato pagamento alla scadenza delle tariffe di manutenzione indicate nell'Ordine costituirà a pieno titolo inadempimento della parte relativa a manutenzione e assistenza del presente Contratto. Per tutti gli importi non pagati alla scadenza prevista verrà applicato l'interesse dell'1,5% mensile o il massimo interesse consentito dalla legge, a seconda di quale sia il più basso, calcolato a partire dal giorno della scadenza. Il Concessionario dovrà inoltre sostenere tutti gli eventuali costi incorsi per il recupero delle somme non pagate alla scadenza, comprese le spese legali.

### **16. DURATA E CESSAZIONE**

**16.1 Durata.** La durata del presente Contratto inizia dalla Data di decorrenza e prosegue in perpetuo fatto salvo quanto diversamente indicato nell'Ordine o fino a una prematura cessazione ai sensi del presente Contratto. Qualora un Ordine preveda una durata particolare, al termine del periodo in esso indicato il Contratto verrà automaticamente rinnovato per un (1) anno successivo, a condizione che, prima

dell'inizio del periodo di rinnovo, il Concessionario corrisponda al Cedente le tariffe concordate. Se le parti non raggiungono un accordo sulle tariffe, il Contratto non verrà rinnovato.

**16.2 Cessazione da parte del Concessionario.** Il Concessionario può cessare il presente Contratto in qualsiasi momento e senza obbligo di motivazione, inviando apposita comunicazione scritta al Cedente, a condizione che il Concessionario osservi tutti gli obblighi a proprio carico previsti nel presente Contratto. Fatti salvi i casi qui espressamente previsti, la cessazione del presente Contratto non dà al Concessionario alcun diritto di rimborso delle tariffe pagate ai sensi del presente Contratto.

**16.3 Cessazione da parte del Cedente.** Il Cedente può cessare il presente Contratto comunicando con un avviso scritto l'inadempimento da parte del Concessionario qualora il Concessionario violi in modo sostanziale una qualsiasi delle condizioni del Contratto e non vi ponga rimedio in modo soddisfacente per il Cedente entro trenta (30) giorni dal ricevimento dell'avviso in cui il Cedente manifesta l'intenzione di cessazione del Contratto per inadempimento. Ferme restando le condizioni generali di cui sopra, qualora, a ragionevole giudizio del Cedente, l'inadempimento del Concessionario violi o pregiudichi in modo sostanziale i diritti di proprietà intellettuale o altri diritti del Cedente sul Software, il Cedente potrà cessare immediatamente il Contratto.

**16.4 Azioni in caso di cessazione, annullamento o scadenza.** In caso di cessazione del presente Contratto con o senza obbligo di motivazione ai sensi delle Sezioni 16.2 e 16.3 di cui sopra, di annullamento ai sensi della Sezione 3.1 di cui sopra o di scadenza nel caso di una licenza limitata, tutte le licenze qui concesse terminano immediatamente. In caso di cessazione del presente Contratto o di scadenza di una licenza limitata disciplinata dal presente Contratto, il Concessionario dovrà immediatamente (a) interrompere qualsiasi utilizzo del Software o dei Prodotti, (b) disinstallare e distruggere tutte le copie fisiche o elettroniche del Software e (c) fornire una certificazione scritta, sottoscritta da un funzionario del Concessionario, in cui si afferma che il Concessionario ha rispettato questa sezione, al Cedente entro venti (20) giorni dalla cessazione, annullamento o scadenza. Fatto salvo quanto espressamente previsto nella Sezione 3 di cui sopra, il Concessionario non avrà in alcuna circostanza diritto al rimborso delle tariffe in caso di cessazione, annullamento o scadenza del presente Contratto.

**16.5 Permanenza dei diritti.** Tutte le disposizioni di cui al presente Contratto che, per propria natura, si prolungano oltre la scadenza o la cessazione del Contratto, rimarranno pienamente valide ed efficaci, compresi, a titolo esemplificativo, i limiti e gli obblighi ai sensi delle Sezioni 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 3.1, 3.2, 3.3, 11.5, 14.5, 16.2, 16.3, 16.4, 17, 18 e 19.3 del presente Contratto. In caso di cessazione della manutenzione e assistenza da parte del Concessionario di una licenza perpetua per il Software e a condizione che il Concessionario non sia inadempiente rispetto al Contratto, i termini del presente Contratto rimarranno pienamente validi ed efficaci, ad eccezione della Parte 2 del presente Contratto e le correlate condizioni per la manutenzione e l'assistenza.

## **17. RISERVATEZZA**

"Informazioni riservate": il Software, il Software per appliance e/o qualsiasi informazione correlata o divulgata nel corso del Contratto, che è o dovrebbe essere ragionevolmente considerata riservata o proprietaria del Cedente. Le Informazioni riservate non comprendono le informazioni (a) già legittimamente conosciute dal Concessionario, (b) divulgate in materiali pubblicati senza responsabilità da parte del Concessionario, (c) di pubblico dominio senza responsabilità da parte del Concessionario, (d) legittimamente ottenute da una terza parte che non ha alcun obbligo di mantenere la riservatezza del Cedente, e) rilasciate obbligatoriamente ai sensi delle leggi e normative vigenti o (f) sviluppate indipendentemente dal Concessionario, a condizione che la persona o le persone che le hanno sviluppate non abbiano avuto accesso alle informazioni proprietarie rilevanti del Cedente. Il Concessionario accetta di trattare con la massima riservatezza le informazioni riservate del Cedente e di non usare o divulgarle a terzi senza il preventivo consenso scritto del Cedente. Ferme restando le eventuali condizioni contrarie qui contenute, gli obblighi di riservatezza stabiliti nel presente Contratto sopravvivono alla cessazione, all'annullamento o alla scadenza del presente Contratto.

## **18. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

IL CEDENTE NON SARÀ RESPONSABILE DI RISARCIMENTI SPECIALI, INCIDENTALI, INDIRETTI O ESEMPLARI NÉ DI QUALSIASI ALTRO RISARCIMENTO DI TIPO ECONOMICO O CONSEGUENTE (COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, I CASI DI LUCRO CESSANTE E PERDITA ECONOMICA, COSTI OPERATIVI O COSTI DI INATTIVITÀ SUPERIORI, PERDITA DI DATI O PERDITA DELL'UTILIZZO DELLE APPARECCHIATURE O DEI SISTEMI), ANCHE QUALORA IL CEDENTE SIA STATO INFORMATO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI RISARCIMENTI PER DANNI CONSEGUENTI O INCIDENTALI, IN TALI CASI LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON APPLICARSI AL CONCESSIONARIO. IL CEDENTE NON SARÀ RESPONSABILE (A) DELLA PERDITA O DEL DANNEGGIAMENTO DEI REGISTRI O DEI DATI DEL CONCESSIONARIO O DI ALTRI, OPPURE DI (B) QUALSIASI RISARCIMENTO INVOCATO DAL CONCESSIONARIO IN BASE A UNA RICHIESTA DI TERZI. LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL CEDENTE PER DANNI DIRETTI NEI CONFRONTI DEL CONCESSIONARIO O DI ALTRI IN MERITO AL SOFTWARE, PRODOTTI, SERVIZI O COMUNQUE CORRELATI AL PRESENTE CONTRATTO O A QUANTO IN ESSO CONTEMPLATO NON POTRÀ IN ALCUN CASO SUPERARE L'IMPORTO DI 1.000 USD O IL TOTALE DELLE TARIFFE CORRISPOSTE DAL CONCESSIONARIO IN BASE AL CONTRATTO NEL CORSO DEI DODICI (12) MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTI LA RICHIESTA. Le limitazioni, le esclusioni e i rifiuti di cui alla presente Sezione 18 saranno applicati nella massima misura ammessa dalla legge anche qualora uno qualsiasi dei rimedi non consegua l'obiettivo principale. Se non nella misura in cui tale servizio rientra nella manutenzione, la prestazione

da parte del Cedente di un servizio o di una consulenza tecnica connessi al presente Contratto, ivi compresi, a titolo indicativo, consulenze e servizi relativi all'installazione e alla configurazione del Software o Prodotti, non danno origine ad alcun obbligo o ad alcuna responsabilità.

## **19. DISPOSIZIONI VARIE**

**19.1 Validità.** Le disposizioni contenute nel presente Contratto e negli allegati sono valide in modo indipendente. Se una qualsiasi delle disposizioni del presente Contratto o uno dei documenti a esso allegati viene ritenuto non valido, illegittimo o non tutelabile in giudizio, esso sarà da considerarsi escluso e non rientrante nel presente Contratto nella misura in cui è non valido, illegittimo o non tutelabile in giudizio. Ciò non inciderà su né pregiudicherà in alcun modo la validità, la legittimità e la tutelabilità in giudizio delle restanti disposizioni, che resteranno valide e tutelabili nella massima misura ammessa dalla legge.

**19.2 Cessione.** Il presente Contratto è vincolante e ha efficacia a beneficio delle parti di cui al presente Contratto e dei rispettivi eredi e cessionari. Fermo restando quanto precedentemente esposto, il Concessionario non potrà cedere, concedere in sublicenza, subappaltare o trasferire in altro modo il presente Contratto, la licenza con esso conferita o qualsiasi altro diritto od obbligazione da esso derivante né delegare alcun obbligo previsto dal presente Contratto senza il preventivo consenso scritto del Cedente, consenso che non potrà non essere accordato senza ragionevole motivo.

**19.3 Legislazione di riferimento e foro competente.** Il presente Contratto sarà disciplinato e interpretato secondo le leggi dello Stato del Wisconsin, USA, senza riguardo alle disposizioni di tale stato in materia di scelta della normativa e di conflitti tra leggi. Qualsiasi azione legale relativamente al presente Contratto o qualsiasi controversia risultante da qualunque azione od omissione prodotta dal presente Contratto potrà essere intentata solo nei tribunali dello stato del Wisconsin nella contea di Milwaukee o nei tribunali federali con sede in tali stato e contea. Entrambe le parti sono assoggettate alla giurisdizione esclusiva di questi tribunali e di questo foro competente esclusivo, in modo che entrambe le parti rinuncino a sollevare qualsiasi eccezione o obiezione in merito alla giurisdizione esclusiva e al foro competente esclusivo, comprese, a titolo esemplificativo, le eccezioni "forum non conveniens".

Fermo restando quanto precedentemente esposto, qualora il Concessionario acquisti il Software all'esterno degli Stati Uniti, il presente Contratto sarà disciplinato dalle leggi del paese in cui avviene l'acquisto, con le seguenti eccezioni: (a) per l'Australia valgono le leggi dello Stato o Territorio in cui ha luogo la transazione; (b) in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia/Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Kazakistan, Kirghizistan, Moldavia, Polonia, Repubblica Ceca, Repubblica Federale di Jugoslavia, ex Repubblica Jugoslava di Macedonia (FYROM), Repubblica Slovacca, Romania, Russia, Slovenia, Ucraina, Ungheria, il Contratto è disciplinato dalle leggi austriache; (c) nel Regno Unito, tutte le controversie relative al presente Contratto sono disciplinate dalla legge inglese e sottoposte alla giurisdizione esclusiva dei tribunali inglesi; (d) in Canada, il Contratto è disciplinato dalle leggi della Provincia dell'Ontario; (e) a Portorico e in Cina, il Contratto è disciplinato dalle leggi dello Stato di New York.

**19.4 Restrizioni all'esportazione e conformità commerciale.** Il Concessionario si impegna a rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili in materia di importazione, reimportazione, sanzioni, anti-boicottaggio, esportazione e controllo della riesportazione, comprese, a titolo esemplificativo, la normativa Export Administration Regulations in materia di esportazione, la normativa International Traffic in Arms Regulations sul traffico internazionale di armi e i programmi di sanzioni economiche attuati dall'Office of Foreign Assets Control. Il Concessionario dichiara e garantisce di non essere soggetto a sanzioni o altrimenti designato in nessun elenco di individui banditi o soggetti a restrizioni, compresi, a titolo esemplificativo gli elenchi mantenuti dal Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite, dal governo degli Stati Uniti (ad esempio, l'elenco Specially Designated Nationals List e l'elenco Foreign Sanctions Evaders List del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti e l'elenco Entity List del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti), dall'Unione Europea o dai suoi Stati membri o da altra autorità governativa incaricata.

**19.5 Limitazione dei diritti per il governo degli Stati Uniti.** Il Software viene fornito con DIRITTI RISTRETTI E LIMITATI. L'uso, la duplicazione e la divulgazione da parte del Governo degli Stati Uniti o delle agenzie governative sono soggetti alle limitazioni previste nei FAR 52.227-14, Alternate III(g)(3), FAR 52.227-19(c) o DFARS 252.227-7013(c)(1)(ii), a seconda del caso.

**19.6 Intero accordo.** Il presente Contratto, comprensivo di eventuali Allegati e Aggiunte, definisce nella sua interezza e in via esclusiva l'accordo tra le parti relativamente all'oggetto contrattuale e sostituisce ogni precedente accordo, pattuizione, dichiarazione e proposta, in forma scritta o verbale, tra Cedente e Concessionario relativamente all'oggetto contrattuale.

**19.7 Modifiche e rinuncia.** Eventuali modifiche del presente Contratto o di Allegati o Aggiunte, o rinunce in caso di suo inadempimento avranno efficacia esecutiva solo se formulate per iscritto e firmate da un agente autorizzato della parte contro la quale se ne richiede l'applicazione. Nessuna rinuncia per inadempimento del presente Contratto né alcuna trattativa tra le parti potrà essere interpretata come una rinuncia a far valere eventuali successivi inadempimenti del presente Contratto. La mancata richiesta di una parte, in qualsiasi momento, di far valere una disposizione qualsiasi del Contratto non potrà successivamente pregiudicare in alcun modo il diritto di far valere detta disposizione.

**19.8 Forza maggiore.** Nessuna parte sarà responsabile del mancato adempimento di qualsiasi obbligo per cause al di fuori del suo controllo tra cui, a titolo esemplificativo, scioperi, sommosse, guerre, incendi, calamità naturali e atti conformi a leggi, normative o decreti applicabili (indipendentemente dalla loro validità) di qualsiasi organismo governativo, fermo restando che tali cause non potranno comunque essere

invocate per posticipare le scadenze di pagamento o per giustificare il mancato pagamento nei tempi stabiliti delle somme dovute da una delle parti contemplate nel Contratto.

**19.9 Avviso.** Eventuali avvisi, richieste, istruzioni o altri documenti o comunicazioni inviati da una parte all'altra nell'adempimento del presente Contratto dovranno avere forma scritta ed essere recapitate per posta elettronica, in persona, tramite corriere o plico raccomandato preaffrancato con ricevuta di ritorno; per la validità dell'avviso farà fede la data di ricevimento indicata sulla ricevuta di ritorno. Gli avvisi indirizzati al Concessionario andranno inviati all'indirizzo specificato nell'Ordine o ad altro indirizzo notificato dal Concessionario al Cedente per iscritto. Gli avvisi indirizzati al Cedente andranno inviati all'indirizzo seguente o ad altro indirizzo notificato dal Cedente al Concessionario per iscritto. PKWARE, Inc., Attn: Legal Administrator, 201 E. Pittsburgh Ave., Suite 400, Milwaukee, WI 53204, [legal@pkware.com](mailto:legal@pkware.com).

**19.10 Riscossioni.** Il Concessionario non può compensare, rinviare o detrarre gli importi fatturati che il Concessionario sa essere giunti a scadenza e dovuti. Il Cedente, senza rinunciare ad altri diritti o rimedi e senza responsabilità nei confronti del Concessionario, può sospendere o cessare alcuni o tutti i servizi e rifiutare ulteriori ordini di Software o Prodotti fino all'intero pagamento di tutte le somme dovute. Il Cedente avrà diritto a tutte le spese legali e costi associati ragionevoli sostenuti per la riscossione degli importi dovute.

**19.11 Convenzione delle Nazioni Unite.** Le parti rinunciano all'applicazione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci.